ÍNDICE I PORTUGUÊS

INDEX I English

Para sua segurança, leia o manual antes de usar a ferramenta

GUARDE ESTE MANUAL
Este manual contém as advertências e precauções, instruções de montagem, procedimentos de uso e manutenção, lista de peças e diagramas.

1. Dados Técnicos

Modelo: AU603
Tensão Nominal: DC 12V
Potência de Entrada Nominal: 100W
Torque Máx.: 350N.m.
Corrente máx.: 10A

2. Advertências e Precauções

ATENÇÃO: Ao utilizar esta ferramenta, tome os cuidados necessários para reduzir o risco de danos físicos e à ferramenta.

Leia as instruções antes de utilizar a ferramenta!

• **Mantenha a área de trabalho limpa.** Lugares desorganizados são mais propícios à ocorrência de acidentes.
• **Verifique as condições da área de trabalho.** Não use máquinas ou ferramentas elétricas em lugares úmidos ou molhados. Não exponha à chuva.
• **Mantenha fora do alcance de crianças.** Mantenha crianças longe da área de trabalho. Não deixe crianças utilizarem máquinas, ferramentas ou extensões.
• **Guarde equipamentos que não estiverem em uso.** Quando não estiverem sendo utilizadas, as ferramentas devem ser armazenadas em local seco. Sempre guarde em locais trancados e fora do alcance de crianças.
• **Utilize a ferramenta certa para a situação.** Não tente forçar ferramentas pequenas ou acessórios em situações que exijam o uso de ferramentas industriais maiores. Cada ferramenta possui sua utilidade específica, e seu uso será correto e seguro se feito para o propósito ao qual foi desenvolvida. Não faça modificações nesta ferramenta e não a utilize para outro propósito que não seja aquele para o qual foi designado.
• **Vista-se corretamente.** Não use roupas largas ou jóias enquanto utiliza a chave de impacto, pois esses podem se prender nas partes móveis. Recomenda-se o uso de roupas de proteção isolante e calçados antiderrapantes ao utilizar a ferramenta. Prenda o cabelo antes de ligar a ferramenta.
• **Utilize óculos de proteção.** Sempre utilize óculos de proteção aprovados pelo respectivo órgão regulamentador.
• **Não se estique.** Tome cuidado para não se desequilibrar ao utilizar a ferramenta.
• **Guarde as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas limpas para obter um melhor desempenho. Siga as instruções de lubrificação e mudança de acessórios. Sempre verifique as condições do cabo de energia e, caso esteja danificado, envie para uma assistência técnica especializada para conserto. Mantenha a alça sempre limpa, seca e livre de sujeiras de óleo e graxa.
• **Desligue a força.** Desligue a ferramenta da tomada quando ela não estiver em uso.
• **Evite ligar acidentalmente.** Certifique-se de que a chave esteja na posição DESLIGADO quando não estiver utilizando a ferramenta e antes de ligá-la na tomada. Não segure a ferramenta com o dedo na chave, mesmo quando estiver desligada da tomada.
• **Fique atento.** Preste atenção no que estiver fazendo e faça uso do bom senso. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou se tiver ingerido álcool, medicamentos ou drogas.

• **Verifique se existem partes danificadas.** Antes de utilizar qualquer ferramenta, verifique cuidadosamente qualquer peça que pareça estar danificada para determinar se funcionará corretamente. Verifique o alinhamento e as conexões de partes móveis e qualquer outra condição que possa afetar o uso. Qualquer parte que esteja danificada deverá ser devidamente consertada ou substituída por um profissional qualificado.
• **Proteja contra choques elétricos.** Evite contato com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e imediações do refrigerador. Tenha cuidado perto de baterias e chaves de partida.
• **Acessórios de substituição.** Essa ferramenta não tem peças que possam ser reparadas pelo usuário. Se uma peça precisar ser reparada ou substituída, esse serviço deve ser feito por um técnico qualificado. Use somente acessórios designados especialmente para esta ferramenta.
• **Não use a ferramenta se estiver sob a influência de álcool ou drogas.** Leia as bulas se estiver tomando qualquer medicamento para determinar se seu julgamento ou reflexos ficam debilitados devido ao uso de tais medicamentos. Se houver quaisquer dúvidas, não use a ferramenta.
• **Manutenção.** Para sua segurança, um técnico qualificado deverá executar serviços e procedimentos de manutenção regularmente.
• **Use esta ferramenta com ambas as mãos.** Esta ferramenta exige o uso das duas mãos durante a operação. Isso ajuda a manter a estabilidade da ferramenta, além de manter as duas mãos longe da área de operação da ferramenta.
• **Esta ferramenta só deve ser utilizada em sistemas elétricos de 12 Volt DC.**

Observação: O desempenho dessa ferramenta pode variar de acordo com as condições da bateria.

Atenção: As advertências, precauções e instruções exibidas neste manual de instruções não cobrem todas as possíveis condições e situações que possam ocorrer. Bom senso e cautela são fatores que não estão embutidos na ferramenta e devem ser aplicados por parte de seu usuário.

3. Ambiente de Operação

A chave de impacto pode ser utilizada até 1.000 metros acima do nível do mar e em temperaturas entre -20°C e +40°C, em temperaturas naturais. Não a utilize em campos magnéticos e explosivos.

4. Regras especiais de segurança

1. Esta chave de impacto só pode ser utilizada em acendedores de cigarros de 12V DC de carros.
2. Antes de usá-la, certifique-se de que seu veículo esteja estacionado a uma distância segura dos outros carros que estejam transitando.
3. Certifique-se de que o freio de mão esteja puxado e os pneus tenham travas de roda para evitar que o carro se mova.
4. Atenção! Motores ligados produzem monóxido de carbono, um gás inodoro e incolor que é extremamente tóxico. Exposição ao monóxido de carbono pode ocasionar dores de cabeça, tontura, vômitos e até mesmo morte. O motor deve ser ligado somente em lugares abertos e bem ventilados.
5. Dê partida no motor antes de começar a utilizar a chave. Mantenha o motor ligado durante a operação.
6. Não utilize a chave de impacto continuamente por mais de 10 minutos.
7. Quando estiver afrouxando as porcas, verifique que o soquete correto esteja afixado ao cabeçote da chave.
8. Não toque no cabeçote da chave durante sua operação.
9. Não aperte demais as porcas.
10. Use somente tomadas que tenham sido fornecidas com esta chave de impacto.
11. Nunca deixe a chave de impacto sem supervisão enquanto conectada ao acendedor de cigarro.
12. Sempre mantenha crianças e pessoal sem treinamento longe da área onde estiver manuseando a ferramenta.
13. Use protetores oculares
14. Use protetores de ouvido

5. Itens

1.Chave liga/desliga
2. Manga
3. Proteção do Cabo
4. Cabo
5. Conector para acendedor de cigarro veicular

6. Acessórios:

• Fusível, 3pcs, 10A
• Chaves soquete (17-19mm / 21-23mm)

7. Instruções de Uso:

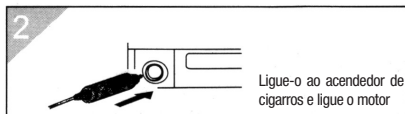
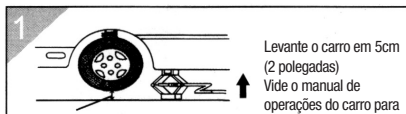
Atenção: siga as instruções do MANUAL DE FUNCIONAMENTO cuidadosamente.

7.1. Ligar/Desligar

• Acione o botão Liga/desliga para ligar a ferramenta. Para desligar, solte-o.
• Coloque o botão na posição “L” para afrouxar.
• Coloque o botão na posição “T” para apertar.
• Durante o uso normal, a frequência de impactos para apertar não deverá ser maior que 6 vezes.

7.2. AFROUXAR PARAFUSOS DA RODA

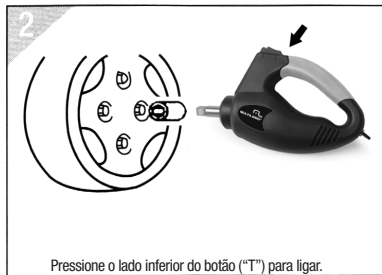
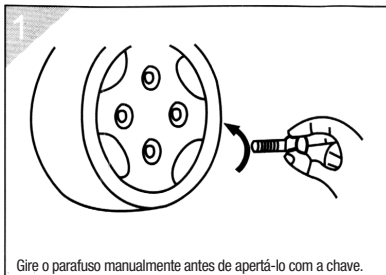
• Use um macaco hidráulico para levantar seu veículo, seguindo as instruções do fabricante. Certifique-se de que as advertências e cuidados necessários estão sendo respeitados. Certifique-se de que todas as rodas estão a aproximadamente 2 polegadas do chão. Vide o manual de operações do veículo do carro para saber a altura exata.
• Insira o carregador no acendedor de cigarro e ligue o motor.

• Escolha o bocal de tamanho adequado para a operação e insira-o no cabeçote da chave.
• Pressione a lateral do botão (“L”) para ligar.
• Caso os parafusos estejam enferrujados, você poderá aplicar graxa para ajudar a afrouxar. Vide o manual do Proprietário do Carro para assistência adicional. Para obter melhores resultados, remova os parafusos em padrão alternado.

Aplique graxa ao parafuso enferrujado, caso necessário.

7.3. Apertar o Parafuso da Roda

• Antes de reinserir os parafusos da roda, siga as recomendações do fabricante do veículo. Coloque a roda de volta à sua posição no cubo. Gire o parafuso manualmente antes de apertá-lo com a chave. Isso evitará que parafuso seja encaixado incorretamente.
• Coloque o botão na posição “T”.
•O parafuso estará completamente preso quando 4-5 cliques forem ouvidos. NÃO APERTE ALÉM DO NECESSÁRIO.

Gire o parafuso manualmente antes de apertá-lo com a chave.

Pressione o lado inferior do botão (“T”) para ligar.

8. Manutenção

• Mantenha sua chave de impacto limpa e seca após cada operação.
• A manutenção da ferramenta deverá ser feita somente por um profissional qualificado.

9. Armazenamento

Guarde sua chave de impacto e seus acessórios na maleta. Escolha um local seco e fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas. Armazene em temperatura entre 0°C e 70°C com umidade menor que 70% para melhor desempenho.

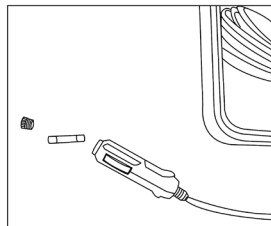
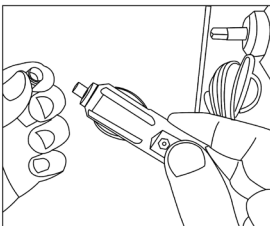
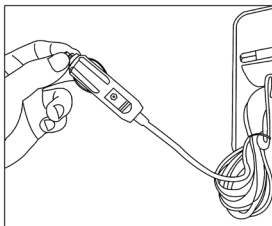
10. Resolução de Problemas

PROBLEMA	CAUSA	MEDIDAS
A chave de impacto não liga ou para depois de começar a funcionar.	Não há corrente elétrica no acendedor de cigarros veicular.	Verifique se a chave do carro encontra-se na posição “ligado”
		Verifique se o conector do acendedor de cigarros está inserido corretamente
		Verifique se não há nenhum corpo estranho dentro da entrada do acendedor de cigarros. Use apenas ferramentas não condutoras para removê-lo. NUNCA USE FERRAMENTAS METÁLICAS
	O fusível está queimado	Troque por um novo fusível de 10A

11. Protegendo o Meio-ambiente

Consulte o órgão governamental local para saber a maneira apropriada para descartar sua ferramenta. Não a descarte no lixo doméstico normal.

12. Como Trocar Um Fusível Defeituoso

1. Remova a cobertura do adaptador de força para acendedor de cigarros veicular, remova o fusível queimado.
2. Insira o novo fusível no adaptador de força para acendedor de cigarros veicular.
3. Recoloque a cobertura.
4. Descarte o fusível queimado adequadamente, de acordo com as normas estaduais e locais.

For your safety, please read this manual carefully before operation

SAVE THIS MANUAL

You will need the manual for the safety warnings and precautions, assembly instructions, operating and maintenance procedures, parts list or diagrams.

1. Technical Data

Model: AU603
Rated Voltage: DC 12V
Rated Input power: 100W
Max Torque : 350N.m.
Max. Current: 10A

2. Safety Warnings and Precautions

WARNING: When operating this tool, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury and damage to the equipment and other property.

Read all instructions before using this tool!

• **Keep work area clean.** Cluttered areas invite injuries.
• **Observe work area conditions.** Do not use machines or power tools in damp or wet locations. Do not expose to rain.
• **Keep children away.** Children must never be allowed in the work area. Do not let children handle machines, tools or extensions cords.
• **Store idle equipment.** When not in use, tools must be stored in a dry location. Always lock up tools and keep out of the reach of children.
• **Use the right tool for the job.** Do not attempt to force small tools or attachments to do the work of a larger industrial tool. There are certain applications for which this tool was designed. It will do a better job and complete the job safely when the tool is used at the rate for which it was intended. Do not modify this tool and do not use this tool for a purpose for which it was not intended.
• **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught in moving parts. Protective, electrically nonconductive clothes and nonskid footwear are recommended when working. Wear restrictive hair coverings to contain long hair.
• **Use eye protection.** Always wear ANSI approved safety goggles.
• **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
• **Maintain tools with care.** Keep tools clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have them repaired by an authorized technician. The handle must be kept clean, dry, and free from oil and grease at all times.
• **Disconnect power.** Unplug tool when not in use.
• **Avoid unintentional starting.** Be sure the Trigger is in the OFF position when not in use and before plugging in. Do not carry any tool with your finger on the trigger, whether it is plugged in or not.
• **Stay alert.** Watch what you are doing and use common sense. Do not operate any tool when you are tired or under the influence of alcohol or any medications or drugs.
• **Check for damaged parts.** Before using any tool, any part that appears damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment and binding of moving parts, any broken parts or mounting fixtures, and any other condition that may affect proper operation. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified technician.
• **Guard against electric shock.** Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures. Use caution near batteries and starters.

• **Replacement accessories.** This tool does not have any user serviceable parts. If a part needs to be repaired or replaced, have a qualified technician perform the repair. Only use accessories intended for use with this tool.
• **Do not operate tool if under the influence of alcohol or drugs.** Read warning labels if taking prescription medicine to determine if your judgment or reflexes are impaired while taking drugs. If there is any doubt, do not operate the tool.
• **Maintenance.** For your safety, a qualified technician should perform service and maintenance regularly.
• **Use this tool with both hands.** This tool requires the use of both hands when operating. This helps maintain tool stability and keeps hands away from the working area of the tool.
• **This unit should only be powered by 12 Volt DC systems.**

Note: Performance of this tool may vary depending on variations in battery power.

Warning: The warnings, cautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be under- stood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

3. Operation Environment

The impact wrench is applicable below 1000m above sea level and from -20°C to +40°C under natural temperature. Do not operate in magnetic and explosive fields.

4. Special safety rules

1. This impact wrench can only be used in 12V DC cigarette lighter socket in cars.
2. Prior to use, be sure your vehicle is parked a safe distance away from all other moving traffic.
3. Be sure to set the emergency brake and that the tires have wheel blocks preventing movement.
4. Warning! Running engines produce carbon monoxide, an odorless, colorless gas that is extremely toxic. Exposure to carbon monoxide can result in headaches, dizziness, vomiting and even death. The engine must only be run in an open, well ventilated location.
5. Start the engine before operating the wrench, keep the engine running while using.
6. Do not use this impact wrench continuously for more than 10 minutes.
7. When loosening wheel nuts, ensure the correct socket is attached onto the wrench head.
8. Do not touch the wrench head during operation.
9. Do not over tighten wheel nuts.
10. Use only sockets that have been supplied with this impact wrench.
11. Never leave the impact wrench unattended while connected to the cigarette lighter plug.
12. Always keep children, pets and untrained persons away from the working area.
13. Wear eye protection.
14. Wear Ear protection

5. Itens

1. On – Off switch
2. Sleeve
3. Cable cover
4. Cable
5. Cigarette plug

6. Accessories:

• Fuse, 3pcs, 10A
• Socket wrench (17-19mm / 21-23mm)

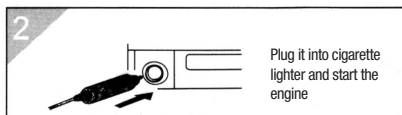
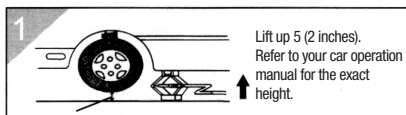
7. Operation Instructions

Warning: please follow the OPERATION MANUAL carefully.

7.1 Switch operation

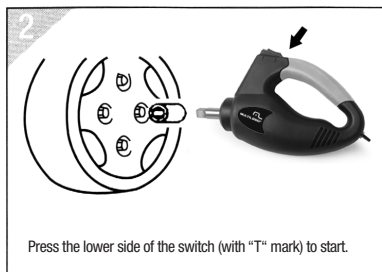
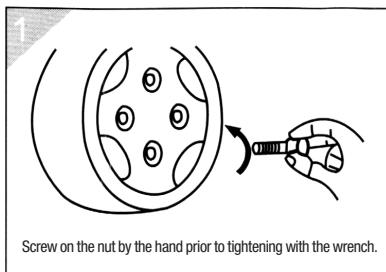
•Use the On/ Off switch to switch on the wrench. To switch off , release the On/ Off switch.
•Switch the button to the “L” mark, for “LOOSE” position.
•Switch the button to the “T” mark, for “TIGHTEN” position.
•In normal use, the impact frequency for tightening shall not be more than 6 times.

7.2. Loose Wheel Nuts

• Use your jack to lift up your car, follow all car manufacturer instructions before using the jack. Being very careful to follow all warnings and procautions. Ensure the wheels are approximately 2 inches off the ground. Refer to your car operation manual for the exact height.
• Put the cigarette lighter plug into cigarette lighter and start the engine.
• Choose the correct fitting socket for your use, and put it to the wrench head.
• Then press the side of the switch (“L”mark) to start.
• If nuts are rusted you may want to add grease to help loosen. Refer to your car’s owners manual for further assistance. For best results remove the lug nuts in an alternating pattern, moving around the wheel.

7.3 Tighten Wheel Nuts

• Before Re-installing the wheel's lug nuts, follow the vehicle manufacturer's recommendations. Put wheel back in position on the wheel hub. Screw on the nut by hand prior to tightening with the wrench. This avoid cross threading the nut.
• Press the switch to "T".
• The nut will be tight enough when 4-5 clicks are heard, DO NOT OVER TIGHTEN.

Screw on the nut by the hand prior to tightening with the wrench.

Press the lower side of the switch (with "T" mark) to start.

8. MAINTENANCE

• Keep your impact wrench clean and dry after each operation.
• Only a qualified technician should attempt to repair this tool.

9. Storage

Store your impact wrench and its accessories in the case. Choose a location that is dry and away from children and untrained people. Store in temperature from 0 to 70 with humidity less than 70% for best performance.

10. TROUBLE SHOOTING

TROUBLE	CAUSES	MEASURES
The impact wrench does not work or cannot start or stop when running	No electricity in the cigarette lighter	1. Check if your vehicle requires “Key on” position
		2. Check it or insert the plug correctly
		3 Check there is no foreign material inside the cigarette lighter socket. Only use non-conductive tools to remove it. NEVER USE METAL TOOLS
	Fuse is broken	4. Change a good 10A fuse

11. Protecting the environment

Consult your local government for best way to dispose of your tool. Do not dispose of with your normal household waste.

12. HOW TO REPLACE THE DEFECTIVE FUSE

1. Remove the cap from the plug on the car cigarette lighter socket, remove the old fuse.
2. Insert the new fuse inside the plug of the car cigarette lighter socket.
3. Re-Fasten the cap of the plug.
4. Dispose of the old fuse properly according to local and state guidelines.